

BAIONA - ANGELU - BIARRITZ



#7

Mintza Casai

2018

Sept. ★ Iraila

L'euskara, avec plaisir !

Uste baino gehiago girelako

Plazerra | Gogoeta | Erabilera | Bateratzea | Ahalduntzea | Besta
Ateliers | Visites | Initiations | Spectacles | Portes ouvertes | Fête



www.mintzalasai.eus



Zu hemen zaude, AEK ere bai
Vous êtes ici, AEK aussi



EUSKARA - IKASTAROAK · COURS DE BASQUE

Eman izena Inscrivez-vous

05 59 25 76 09 · iparraldea@aek.eus · www.aek.eus

Uste baino gehiago girelako



L'euskara avec plaisir

Euskararen etorkizuna hirietan jokatzen omen da. Ipar Euskal Herrian, 16 urtetik gorako biztanleen %40a Baiona-Angelu-Miarritze hiri-eremuan bizi da. Euskararen ezagutza %8koa da eta erabilera %1,6koa. Gure lurralde urbanizatuan, ez da errexa euskalduna izatea.

Baina egoera ez da bere baitarik hobetuko; botere publikoen erantzunkizuna gutxietsi gabe hein batean, gure ekintzek dute etorkizuna baldintzatuko. Euskal Herrian ez gira sekulan fatalistak izan eta beti gai izan gira gure tresnak sortzeko, ezer itxoin gabe!

Bateratu & Boteretu

Gisa hortan abiatu zen iaz BAM dinamika. 806 hiztun aktibatu ginen euskararen alde izatetik alde egitera pausoa eginez. Aurten, Euskaraldiaren baitan, Euskal Herri osoan milaka herritarrek (Ahobizi – Belarriprest) hartuko dugu euskara gehiago erabiltzeko engaiamendu publikoa.

Politika publiko eraginkorrenak eta euskalgintza sozialaren mobilizazio indartsuenak beti mugatuak izango dira, hiztunek berek ez badiutze beren ohiturak aldatzen.

Erabileraren aroa

Harrigarria da zenbatetaraino barneratua dugun gutti girela. Aska ditzagun korapiloak! As-tindu ditzagun inertziak! Has gaitezen euskara denekin partekatzen. Irria ezpainetan, lehen eta azken hitzak guttienez, beti-beti euskaraz.

BABn ere, uste baino gehiago gira: 15.800 hiztun, 550 heldu euskalduntzen ari, 2.450 haur eta gazte ama-eskolatik unibertsitatera, 60 nini haurtzaindegietan, hamarnaka Bai euskarari ziurtagiridun... Hortaz jabetu gaitezen okindegira sartzean, autobusera igotzean, administrazio harreran, haur parkean, ezezagun batekin harremanetan sartzerakoan...

Eta sartze garai hortan, hilabete batez, euskararekin gozatzeko 75 aukera eskaintzen dizkigu Mintzalasak aurten ere. Auzolanaz, egitarau ausart eta berritzailea eraiki dugu. Zatoz eta goza euskaraz!

Pour la 7ème année consécutive, Mintzalasai revient en force pour contribuer, à sa modeste échelle, au ré-enracinement de l'euskara en milieu urbain. Plus de 45 opérateurs du territoire se sont associés pour proposer 75 activités populaires, innovantes et intergénérationnelles.

Contrairement aux idées reçues, au BAB aussi l'euskara est une réalité : nous sommes 15.800 bascophones à y vivre, 2 450 élèves scolarisés de la maternelle à l'université, 550 adultes en apprentissage...

Une responsabilité collective

Même si les récents signaux montrent que le défi de la réappropriation de l'euskara est surmontable, la situation reste encore préoccupante. Des politiques publiques audacieuses, une mobilisation forte du monde associatif et une activation des locuteurs sont indispensables.

Que les grands parents à qui on a transmis le basque à la maison osent parler avec leurs petits enfants à qui on l'enseigne à l'école. Que le bascophone de toujours converse avec celui qui fait l'effort de l'apprendre. Que les locuteurs s'aventurent à prononcer les premiers mots en basque en toutes circonstances. Et que celles et ceux qui regrettent tant de ne pas encore le parler l'apprennent enfin.

Une langue qui rassemble

Les langues sont la clé du plaisir et du vivre ensemble. Il est de la responsabilité de chacun de contribuer à leur rayonnement. Dans nos associations, nos commerces, nos administrations, notre quotidien... on a tous un rôle à jouer car nos choix linguistiques ne sont jamais anodins.

Du 1er au 30 septembre, locuteurs, apprenants et curieux sont invités à vivre l'euskara avec plaisir. Cette année les nouveautés sont nombreuses. Mais le travail des dizaines de bénévoles restera vain si nous ne sommes pas des milliers à participer aux ateliers, visites guidées, spectacles et fêtes. Alors venez en famille et entre amis. L'euskara est à la portée de tou.te.s !

MINTZALASAI 7

30 egun / jours

75 hitz ordu / activités

90 laguntzaile / bénévoles

45 elkarte antolatzaile / associations organisatrices

30 egitura parte hartzaile / structures associées

2018ko beritasunak

- > **Egitarau irakurgarriagoa:** Zure burua hobeki kokatzeko, hitzorduak 6 familian bereziak.
- > **Gertakari irekia:** Euskara denentzat eskuragarri izateko prezio gehienak libreak dira. Zure ahal eta nahien arabera pagatuko duzu.
- > **Webgune berritua:** Egitarau osoa atzemanen duzu bertan, baita aurtengo edizioaren inguruko detaileak edo euskarari buruzko informazioak.

Les nouveautés 2018

- > **Un programme plus lisible :** Organisé en 6 familles, pour mieux vous repérer.
- > **Un évènement abordable :** Pour rendre l'euskara accessible au plus grand nombre, la plupart des tarifs sont libres (vous payez en fonction de ce que vous pouvez/voulez).
- > **Un site rénové :** Vous y trouverez le programme complet, mais aussi toutes les informations liées à l'édition 2018 et à l'euskara au BAB de manière générale.

— Iragarkia / Publicité —





Begi ukaldi batez Un coup d'œil sur le programme

Samedi 1 Larunbata – 10:00 BURTSEN BANAKETA #conférence #ikerketa
Dimanche 2 Igandea – 15:30 ITSAS BAZTERREKO BISITA #visiteatypique #ondarea
Mardi 4 Asteartea – 18:15 IRAKURIZALEAK #clubdelecture #littérature
Mercredi 5 Asteazkena – 15:30 IRAKUR TIPI #lecture #literatura
Jeudi 6 Osteguna – 18:00 SUKALDARITZA TAILERRA #atelierculinaire #gastronomia
Samedi 8 Larunbata – 10:00 BIDAIA MUSIKALA #bien-être #arialdia
Samedi 8 Larunbata – 10:30 B.A.BASQUE #apprentissage #lehenurratsa
Samedi 8 Larunbata – 10:45 SURF INIZIAZIOA #surf #initiation
Samedi 8 Larunbata – 15:30 IPUIN KONDATZEN #lecture #literatura
Mercredi 12 Asteazkena – 16:00 OZEANOAN BARNA, EUSKARAZ #visiteguidée #akuarioa
Mercredi 12 Asteazkena – 18:30 YOGA INIZIAZIOA #bien-être #ongizatea
Jeudi 13 Osteguna – 09:00 EUSKARA BATUA #colloque #euskaltzaindia
Vendredi 14 Ostirala – 18:00 MONZONEN BIOGRAFIA #littérature #hitzaldia
Vendredi 14 Ostirala – 19:00 HAURRAK EUSKARAZ LORATZEN #réflexion #tailerra
Samedi 15 Larunbata – 09:00 ONGIZATEA EUSKARAZ #bien-être #foroa
Samedi 15 Larunbata – 09:00 PRESTATZAILEEN PRESTAKETA #euskaraldia #bilkura
Samedi 15 Larunbata – 10:30 DANTZA AITA-SEMEALABA #danse #tailerra
Samedi 15 Larunbata – 14:00 LORATEGI BOTANIKOAREN BISITA #visite #ingurumena
Samedi 15 Larunbata – 16:00 HIRIKO ARTEAREN BISITA #streetart #kultura
Dimanche 16 Igandea – 10:00 GLISSEGUNA #sport #besta
Dimanche 16 Igandea – 16:00 BIARRITZ 1918-2018 #culture #bisitagidatua
Lundi 17 Astelehena – 18:00 HEMENGO ETA HANGO ZAPOREAK #plaisir #tailerra
Mercredi 19 Asteazkena – 14:00 SOINU-NAHASKETA TAILERRA #zikaktuellen #musika
Mercredi 19 Asteazkena – 16:00 PARKEAN EUSKARAZ #jeux #gazteak
Mercredi 19 Asteazkena – 19:00 EUSKARBEL JOKOA #nouveaujeu #aurkezpena
Jeudi 20 Osteguna – 09:00 EUSKARA AISIALDIETAN #loisirs #formakuntza
Jeudi 20 Osteguna – 19:30 ITSUAN JAN #gastronomie #esperientzia
Vendredi 21 Ostirala – 09:00 EUSKARA, IKASTETXETIK PLAZARA! #formation #erabilera
Vendredi 21 Ostirala – 19:30 MAHAI JOKO GAUALDIA #soirée #jokoak
Samedi 22 Larunbata – 10:30 HAURREI EUSKARAZ IRAKURRI #formation #ipuinak
Samedi 22 Larunbata – 10:30 SOFROLOGIA MUSIKALA #bien-être #iniziazioa
Samedi 22 Larunbata – 11:00 IPUIN KONDATZEN #contesenmusique #ipuinmusikatuak
Samedi 22 Larunbata – 16:00 BARATZEGINTZA #jardinage #tailerra
Samedi 22 Larunbata – 18:00 ESCAPE GAME #jeu #berrikuntza
Mercredi 26 Asteazkena – 14:00 SKATE INIZIAZIOAK #initiation #lerria
Mercredi 26 Asteazkena – 14:00 TEA SAHARAN #fête #ikusgarria
Mercredi 26 Asteazkena – 18:00 ESCAPE GAME #jeu #berrikuntza
Mercredi 26 Asteazkena – 19:30 RPM ARETO TXIRRINDULARITZA #rpm #kirola
Jeudi 27 Osteguna – 19:00 IPUIN ETA MUSIKAK #cultures #trukaketa
Samedi 29 Larunbata – 10:30 SHANTALA MASAIA #bien-être #iniziazioa
Samedi 29 Larunbata – 11:00 MARTHA COOPER #culture #bisita
Samedi 29 Larunbata – 14:30 ALT XOR PARTEKATUAK #conférence #kultura
Samedi 29 Larunbata – 21:00 ESKER 1000 #musika #performance
Dimanche 30 Igandea – 10:00 EUSKARA FAMILIAN ETA LAGUNEKIN #festa #rencontres

GURASO ETA HAUR ARTEAN

Larunbat goiz guziz, alaba-semeekin partekatzeko konplizitate eta goxotasun momentuak. Euskara ez dakitenentzat, haurrak eginen du animatzailearekiko lotura.

Izen ematea baitezpadakoa:
mintzalasai@gmail.com
06 40 79 84 62 (SMS)

► Irailaren 8a, larunbata

BIARRITZ 10:00 Ohakoa

#ongizatea #arialdia

BIDAIA MUSIKALA

Lasaitzea familian. (0-3 urte)

LASAITASUNEZ LORATUZ

BIARRITZ 10:45 La Milady

#surfa #inizazioa

SURF INIZIAZIOA

Uhainak hezi! (6-12 urte)

BASCS

► Irailaren 15a, larunbata

BIARRITZ 10:30 Kléber estudioa

#dantza #tailerra

DANTZA AITA-SEMEALABA

Temps d'aimer festibalaren baitan, Mizel Théret dantzariak dantzaren plazerra erakutsiko dizue. (3-8 urte)

Izen emate: 05.59.22.20.21.

BIARRITZ CULTURE

ACTIVITES PARENT-ENFANT

Chaque samedi matin, de jolis moments de complicité à partager avec votre enfant (qui fera le lien entre vous et l'animat.rice.eur si vous ne parlez pas euskara).

Inscription obligatoire :
mintzalasai@gmail.com
06 40 79 84 62 (SMS)

► Samedi 8 septembre

BIARRITZ 10:00 Crèche Ohakoa

#bien-être #séance

VOYAGE MUSICAL

Détente en famille. (0-3 ans)

LASAITASUNEZ LORATUZ

BIARRITZ 10:45 La Milady

#surf #initiation

INITIATION SURF

Jetez-vous à l'eau ! (6-12 ans)

BASCS

► Samedi 15 septembre

BIARRITZ 10:30 Studio Kléber

#danse #atelier

DANSE PAPA-ENFANT

Dans le cadre du Temps d'aimer, Mizel Théret vous fera découvrir tout le plaisir de la danse. (3-8 ans)

Inscr. 05.59.22.20.21.

BIARRITZ CULTURE

— Iragarkia / Publicité —

TOO LATE
E S C A P E G A M E

► Irailaren 22a, larunbata

BIARRITZ 10:30 Mediateka

#ipuinak #formakuntza

HAURREI EUSKARAZ IRAKURRI

Nola irakurri ipuin bat, bortxaz euskaraz jakin gabe? Tailer praktikoa. (0-6 urte)

LIBREPLUME - MATAHAMI - EKE

► Irailaren 22a, larunbata

BIARRITZ 10:30 Plaza Berri

#ongizatea #arialdia

SOFROLOGIA MUSIKALA

Sofrologia musikala deskubritu familian. (6-12 urte)

LASAITASUNEZ LORATUZ

► Irailaren 29a, larunbata

BIARRITZ 10:30 Ohakoa

#ongizatea #iniziazioa

SHANTALA MASAIAREN

OINARRIAK

Niniaren garapen fisiko eta emozionala bultzatzen duen teknika lantzeko tailerra. (0-6 hilabete)

OHAKOA

► Samedi 22 septembre

BIARRITZ 10:30 Médiathèque

#contes #formation

OSEZ LIRE EN BASQUE A VOS ENFANTS

Atelier pratique pour mieux lire une histoire à son enfant sans être forcément bascophone. (0-6 ans)

LIBREPLUME - MATAHAMI - ICB

► Samedi 22 septembre

BIARRITZ 10:30 Plaza Berri

#bien-être #séance

SOPHROLOGIE MUSICALE

Séance de sophrologie musicale en famille. (6-12 ans)

LASAITASUNEZ LORATUZ

► Samedi 29 septembre

BIARRITZ 10:30 Crèche Ohakoa

#bien-être #initiation

LES BASES DU MASSAGE

SHANTALA

Initiez-vous à cette technique qui favorise le développement physique, intellectuel et émotionnel du bébé. (0-6 mois)

OHAKOA

— Iragarkia / Publicité —

BAIONA - LAPURDI - EUSKAL HERRIA

KALOSTRAPE

- O S T A T U A -

WWW.KALOSTRAPE.EUS

HAURRAK NAGUSI

Hitzordu andana bat eskolatik kanpo ere euskaraz ongi pasatzeko: Ikusgarriak, irakurketak, proiektzioak...

Izen ematea gomendatua:
mintzalasai@gmail.com
06 40 79 84 62 (SMS)

► Irailaren 5a, asteazkena

BAIONA 7:45-18:15 Cavailles

BIARRITZ 7:30-18:30 Reptou

#aisia #ateidekiak

UDA LEKUREN SARTZEA

30 urtez, aisialdiak euskaraz.

(3-12 urte)

UDA LEKU

BAIONA 15:30 Hiri barneko

mediateka

#literatura #irakurketa

IRAKUR! TTIPI

Ibilbide. (5-10 urte)

BAIONAKO MEDIATEKA

► Irailaren 8a, larunbata

BAIONA 15:30 Ansoteko ordokia

#literatura #irakurketa

HARTZAREKIN IPUINKA MUNDUTIK JIRA BIRAKA

Joseba Martin Ayala. (7-12 urte)

ANSOTECO ORDOKIA

► Irailaren 12a, asteazkena

BIARRITZ 16:00 Aquarium

#itsasoa #bisitagidatua

OZEANOAN BARNA, EUSKARAZ

Bidaia liluragarria itsas eta

ozeanoetan barna. (3-12 urte)

BIARRITZEKO AKUARIOA

PLACE AUX ENFANTS !

Plein de rendez-vous pour vivre l'euskara avec plaisir, en dehors de l'école : spectacles, lectures, projections...

Inscription fortement
conseillée :
mintzalasai@gmail.com
06 40 79 84 62 (SMS)

► Mercredi 5 septembre

BAYONNE 7:45-18:15 Cavailles

BIARRITZ 7:30-18:30 Reptou

#loisirs #portesouvertes

RENTREE D'UDA LEKU

30 ans de loisirs en euskara.

(3-12 ans)

UDA LEKU

BAYONNE 15:30 Médiathèque

Centre Ville

#littérature #lecture

LE PETIT LECTEUR

Explorer le monde

(5-10 ans)

MEDIATHEQUE DE BAYONNE

► Samedi 8 septembre

BAYONNE 15:30 Plaine d'Ansot

#littérature #lecture

CONTE EN BASQUE

L'ours. Avec Joseba Martin

Ayala. (7-12 ans)

PLAINE D'ANSOT

► Mercredi 12 septembre

BIARRITZ 16:00 Aquarium

#océan #visiteguidée

IMMERSION DANS L'OCEAN

Voyage fascinant à travers mers

et océans. Repas des phoques.

(3-12 ans)

AQUARIUM DE BIARRITZ

— Iragarkia / Publicité —



LURRAMA
La ferme Pays Basque

AZAROAREN - NOVEMBRE
16 - 17 - 18

HALLE D'IRATY MIARRITZE - BIARRITZ

- ESPACE ENFANT HAURREN XOKOA
- MARCHÉ FERMIER ETXE EKOIZPENEN MERKATUA
- GASTRONOMIE GASTRONOMIA
- ANIMAUX KABALAK
- CONFERENCES MINTZALDIAK

► Irailaren 19a, asteazkena

BIARRITZ 14:00 - 15:30 Atabal
#musika #tailerra
SOINU-NAHASKETA TAILERRA
Manu Mathys (10-14 urte)
ATABAL

BIARRITZ Marion Aintzira

ANGELU La Barre

BAIONA Ate isila

16:00-18:00

#gazteak #jokoak

PARKEAN EUSKARAZ

Etxepareko lizeotarrek. (2-8 urte)

BERNAT ETXEPARE

► Irailaren 22a, larunbata

ANGELU 11:00 Liburutegia
#literatura #ipuimusikatuak
IPUIN KONDATZEN
Patxika eta Gexan
(2-8 urte)
KIMUA IKASTOLA

► Irailaren 27a, osteguna

ANGELU 19:00 Tivoli
#ipuinak #gaskoinaeuskara
LAFONTAINEN IPUINAK
ETA ALEGIAK EUSKARAZ
ETA GASKOINEZ
MGKE - ACI GASCONHA

HIZKUNTZEN EUROPAKO EGUNA

► Irailaren 26a, asteazkena

BIARRITZ 14:00-18:00 SkatePark
#lerrakirolak #iniziazioa
SKATE INIZIAZIOAK
Zatoz parke berriaren desku-
britzera. (6-12 urte)
LASSOSALAI
BIARRITZ 14:00-17:00 Mizanbu
gaztetxea #besta #ikusgarria
TEA SAHARAN
Ikusgarria, oihaltze berbero
baten azpian. 16:30 Krakada
erraldoia eskainia. (5-100 urte)
GAZTETXEA

► Mercredi 19 septembre

BIARRITZ 14:00 et 15 :30 Atabal
#zikactuelles #atelier
MIXAGE SONS
M. Mathys. (10-14 ans)
ATABAL

16:00-18:00

BIARRITZ Lac Marion

ANGLET La Barre

BAYONNE La Poterne

#jeunepublic #jeux

JOUER EN BASQUE AU PARC

Avec les lycéens de B. Etxepare.
(2-8 ans)

BERNAT ETXEPARE

► Samedi 22 septembre

ANGLET 11:00 Bibliothèque
#littérature #contesenmusique
CONTES EN MUSIQUE
Avec Patxika & Gexan
(2-8 ans)
KIMUA IKASTOLA

► Jeudi 27 septembre

ANGLET 19:00 Tivoli
#contes #gasconbasque
CONTES ET FABLES
DE LAFONTAINE EN
BASQUE ET EN GASCON
MGKE - ACI GASCONHA

JOURNEE EUROPEENNE DES LANGUES

► Mercredi 26 septembre

BIARRITZ 14:00-18:00 SkatePark
#glisse #initiation
INITIATIONS SKATE
Alex & Romain. (6-12 ans)
LASSOSALAI
BIARRITZ 14:00-17:00 Mizan-
bu gaztetxea
#fête #spectacle
UN THE AU SAHARA
Spectacle-découverte sous une
tente berbère. 16h30 Grand
goûter offert. (5-100 ans)
MIZANBU

— Iragarkia / Publicité —



PIZZ'UNAI

05 59 24 69 58

Sur place ou à emporter // Tokian berean jateko edo eremateko
2 route de Biarritz – Rte dptale 255 – 64210 ARBONA

MOMENTU AZKARRAK

Besta
herrikoiak,
belaunaldi
desberdinak
euskararen
inguruan
elkartzeko.

LES TEMPS FORTS

Des fêtes
populaires et
intergénération-
nelles, pour se
rassembler
autour de
l'euskara.

► Irailaren 16a igandea

ANGELU

10:00 - 19:00 La Barre

#kirola #besta

GLISSEGUNA

Lerra kirolen pestaren 16.
edizioa.

SEASKA



► Dimanche 16 septembre

ANGLET 10:00-19:00 La Barre

#sport #compétition

GLISSEGUNA

16ème édition de la fête de la
glisse en euskara.

SEASKA

► Irailaren 20-22

BAB

#euskara #erabilera

EUSKARALDIA

Izen emateen abiatzea ospatzeko
ekimenak. Ahobizi eta Belarrip-
rest aktiba gaitzen!

EUSKARALDIA



► 20-22 septembre

BAB

#euskara #pratique

EUSKARALDIA

Lancement des inscriptions.
Dynamique qui va activer les
locuteurs des 7 provinces.

EUSKARALDIA



► Irailaren 29a, larunbata

BAIONA 21:00 Lauga

#musika #performantzia

ESKER 1000

Kantu mitikoa, hainbat musikari.
Euskal rockari omenaldi bat
egiteko. www.esker-1000.eus
EUSKAL IRRATIAK



► Samedi 29 septembre

BAYONNE 21:00 Lauga

#musique #performance

ESKER 1000

1 chanson mythique, des centaines de musicien.ne.s pour un hommage au rock basque.
www.esker-1000.eus
EUSKAL IRRATIAK

► Irailaren 30a, igandea

BIARRITZ 10:00 - 21:00 Marion

aintzira

#festa #topaketa

EUSKARA FAMILIAN ETA LAGUNEKIN

Euskararen aldeko besta herrikoierder bat gune zoragarrian.
Euskaraz mintzatzeko, elkartzeko, trukatzeko, plazer hartzeko eta aldarrikatzeko eguna.

10:00-12:00 Tailerrak – Ipuinak – Puzgarriak.

12:00-14:00 Mutxiko – BAB kantuz – Bazkaria

14:00-17:00 Jokoak – Ikusgarriak – Txarangak

17:00-20:00 Argazkia – Kontzertuak – Jokoak

► Dimanche 30 septembre

BIARRITZ 10:00-21:00 Lac Marion

#fête #rencontres

L'EUSKARA EN FAMILLE ET ENTRE AMIS

Une journée festive, populaire et intergénérationnelle dans un cadre naturel magnifique. On y pratique, apprend, entend et partage l'euskara, naturellement.

ESKOLETAN DANS LES ÉCOLES

Tailer ludiko eta pedagogikoak ikasgelan gozatzu ikasteko.

Des ateliers ludiques et pédagogiques en classe, pour explorer de nouveaux domaines.

- INTEGRAZIO EGUNA
- "MARION LAKUTIK MOURISCOT LAKURA" TOPAKETA
- IPUIN KONDAKETA
- PUM KUBOA Ikusgarria – Spectacle
- YOGA INIZIAZIOA
- TXOTXONGILOEN MUNDUA Tailerra – Atelier
- SOINUEN HISTORIA Tailerra – Atelier
- BARAZKIAK DESKUBRITUZ Tailerra – Atelier



GAZTE TA HELDUEN MOMENTUAK

Lagun arteko jardue-
rak, hitzun konfirma-
tuentzat edota ikasle
motibatuentzat: bisita
gidatuak, tailerrak,
iniziazioak, mintza-
praktika... Izen ema-
tea gomendatua:
mintzalasai@gmail.com
06 40 79 84 62 (SMS)

► Irailaren 1a, larunbata

BIARRITZ 15:00 Pétricot
#kirola #pala
MIZANBU PILOTA CUP
MIZANBU

► Irailaren 2a igandea

BIARRITZ 15:30 Itsasargia
#ondarea #bisita
BIARRITZEKO
ITSASBAZTERREKO
BISITA
IBAN REGNIER

► Irailaren 4a, asteartea

BAIONA 18:15 Libreplume
#literatura #irakurlekluba
IRAKURIZALEAK
BAIONAKO MEDiateka

► Irailaren 6a, osteguna

BAIONA 18:00 Herriko etxeko plaza
#gastronomia #tailerra
SUKALDARITZA TAILERRA
POTEO

► Irailaren 9a, igandea

BIARRITZ 21:00 Gare du Midi
#dantza #ikusgarria
MARTIN ZALAKAIN
BIARRITZ CULTURE

► Irailaren 12a, asteazkena

BAIONA 18:30 7bis gela
#ongizatea #iniziazioa
YOGA INIZIAZIO-SAIOA
YOGALAIA

► Irailaren 15a, larunbata

BAIONA 9:00 MVC Polo
#ongizatea #foroa
ONGIZATEA EUSKARAZ
LASAITASUNEZ LORATUZ –
OINUTSIK – YOGALAIA – SHIAT-
SULARI – JOKIN Z.

BAIONA 14:00 Lorategi botanikoa
#izadia #bisita
LORATEGI BOTANIKOAREN
BISITA
JON SUDUPE

PLACE AUX JEUNES ET AUX ADULTES !

Des activités inédites
et conviviales en eus-
kara, pour basco-
phones confirmés et
apprenants motivés:
visites guidées, ate-
liers, initiations, mint-
zapraktika... Inscription
conseillée :
mintzalasai@gmail.com
06 40 79 84 62 (SMS)

► Samedi 1 septembre

BIARRITZ 15:00 Pétricot
#sport #pala
MIZANBU PILOTA CUP
MIZANBU

► Dimanche 2 septembre

BIARRITZ 15:30 Phare
#patrimoine #visite
VISITE GUIDEES DU LITTORAL
VILLE DE BIARRITZ

► Mardi 4 septembre

BAYONNE 18:15 Libreplume
#littérature #lecture
CLUB DE LECTURE
IRAKURIZALEAK
MEDIATHEQUE DE BAYONNE

► Jeudi 6 septembre

BAYONNE 18:00 Parvis de la
mairie
#gastronomie #atelier
ATELIER CULINAIRE
POTEO

► Dimanche 9 septembre

BIARRITZ 21:00 Gare du midi
#danse #spectacle
MARTIN ZALAKAIN
BIARRITZ CULTURE

► Samedi 15 septembre

BAYONNE 9:00 MVC Polo
#bienêtre #forum
BIEN-ETRE EN EUSKARA
LASAITASUNEZ LORATUZ –
OINUTSIK – YOGALAIA – SHIAT-
SULARI – JOKIN Z.

BAYONNE 14:00 Jardin botanique
#environnement #visite
VISITE GUIDEES DU JARDIN
BOTANIQUE
JON SUDUPE

BAYONNE 16:00 DIDAM
#culture #streetart
VISITE GUIDEES DE L'ART
URBAIN
SPACEJUNK

► Irailaren 15a, larunbata

BAIONA 16:00 DIDAM
#kultura #karrikartea
MURALEN BISITA GIDATUA
SPACEJUNK

► Irailaren 16a, igandea

BIARRITZ 16:00 Bellevue
#kultura #bisitagidatua
"BIARRITZ 1918-2018"
ERAKUSKETAREN BISITA
BIARRITZEKO HIRIA

► Irailaren 17a, astelehena

BAIONA 18:00 CFA
#plazerra #tailerra
HEMENGU ETA HANGO ZAPOREAK
AGUERRE - MAITIA - OLZOMENDI

► Irailaren 19a, asteazkena

ANGELU 19:00 TIVOLI MGKE
#jokoa #aurkezpena
EUSKARBEL JOKO BERRIA-
REN AURKEZPENA
ARROKA

► Irailaren 20a, osteguna

BAIONA 19:30 Kalostrape
#gastro #esperientzia
ITSUAN JAN
KALOSTRAPE

► Irailaren 21a, ostirala

BIARRITZ 19:30 Arroka
#jokoak #gaualdia
MAHAI-JOKO GAUA
ARROKA

► Irailaren 22a, larunbata

BAIONA 16:00 Lafitte
#fruituarbolak #tailer
BARATZEGINTZA TAILERRA
LAFITTE DENDA

**► Irailaren 22a, larunbata
Irailaren 26a, asteazkena**

BAIONA Escape game
18:00 / 19:00 / 20:00 / 21:00 / 22:00
#jokoak #berrikuntza
ESCAPE GAME
TOO LATE ESCAPE GAME

► Irailaren 26a, asteazkena

BIARRITZ 19:30 Moura
#kirola #rpm
ARETO TXIRRINDULARITZA
IS KIROL GELA

► Irailaren 27a, osteguna

BAIONA 19:00 Mami Txula
#kulturak #trukaketa
HEMENGU ETA HANGO IPUIN
ETA MUSIKAK
EUSKAL BABEL

► Irailaren 29a, larunbata

BAIONA 11:00 DIDAM
#kultura #bisita
MARTHA COOPEREN ERAKUS-
KETAREN BISITA GIDATUA
SPACEJUNK

Hitz ordu guziak ikusteko:
www.mintzalasai.eus

► Mercredi 12 septembre

BAYONNE 18:30 Salle 7bis
#bienêtre #initiation
COURS INITIATIQUE AU YOGA
YOGALAIÀ

► Dimanche 16 septembre

BIARRITZ 16:00 Bellevue
#culture #visiteguidée
VISITE GUIDÉE « BIARRITZ
1918-2018 »
VILLE DE BIARRITZ

► Lundi 17 septembre

BAYONNE 18:00 CFA
#plaisir #atelier
SAVEURS D'ICI ET D'AILLEURS
AGUERRE - MAITIA - OLZOMENDI

► Mercredi 19 septembre

ANGLET 19:00 TIVOLI MGKE
#jeu #présentation
PRESENTATION DU NOUVEAU
JEU EUSKARBEL
JAKES LAFITTE

► Jeudi 20 septembre

BAYONNE 19:30 Kalostrape
#gastronomie #perf
UN DINER A L'AVEUGLE
KALOSTRAPE

► Vendredi 21 septembre

BIARRITZ 19:30 Arroka
#jeux #soirée
SOIREE JEUX DE TABLE
ARROKA

► Samedi 22 septembre

BAYONNE 16:00 Lafitte
#arbresfruitiers #atelier
ATELIER JARDINAGE
JARDINERIE LAFITTE

**► Samedi 22 septembre
Mercredi 26 septembre**

BAYONNE
18:00 / 19:00 / 20:00 / 21:00 / 22:00
Too Late #jeu #exclu
ESCAPE GAME
TOO LATE ESCAPE GAME

► Mercredi 26 septembre

BIARRITZ 19:30 Moura
#sport #rpm
RPM - CYCLISME EN SALLE
ISTEQUE SPORT SANTE

► Jeudi 27 septembre

BAYONNE 19:00 Mami Txula
#cultures #échange
CONTES ET MUSIQUES D'ICI
ET D'AILLEURS
EUSKAL BABEL

► Samedi 29 septembre

BAYONNE 11:00 DIDAM
#culture #visiteguidée
EXPO MARTHA COOPER
SPACEJUNK

Tous les rendez-vous sur
www.mintzalasai.eus

GOGOETALDIAK

Hitzaldiak, iniziazioak, mintzapraktikak eta formakuntzak euskararen inguruan. Denei irekia. Izen ematea gomendatua:
mintzalasai@gmail.com
06 40 79 84 62 (SMS)

► Irailaren 1a, larunbata

BIARRITZ 10:00 Mediateka
#ikerketa #mintzaldia
IKERKETA LAGUNTZEN BANAKETA
EUSKO IKASKUNTZA
BIARRITZEKO MEDIATEKA

► Irailaren 8a, larunbata

BAIONA 10:00 Euskal museoa
#topaketa #proiektzioa
TERNUARAT JOAN ETORRIA
EUSKO IKASKUNTZA

► Irailaren 13a, osteguna

BAIONA 9:00 Herriko etxea
#gogoeta #kolokioa
EUSKARA BATUA ETA IEH
EUSKALTZAINDIA

► Irailaren 14a, vendredi

ANGELU 19:00 Kimua ikastola
#gogoeta #tailerra
HAURRAK EUSKARAZ
LORATZEN: GURASOEI
ZUZENDUA
KIMUA IKASTOLA

TEMPS DE REFLEXION

Des conférences, des initiations et des formations pour se recentrer autour de l'euskara.

Ouvert à tou.te.s.
Inscription conseillée :
mintzalasai@gmail.com
06 40 79 84 62 (SMS)

► Samedi 1 septembre

BIARRITZ 10:00 Médiathèque
#recherche #conférence
REMISE DES BOURSES
EUSKO IKASKUNTZA

► Samedi 8 septembre

BAYONNE
10:00 Musée basque
#projection #debat
TERNUARAT JOAN
ETORRIA
EUSKO IKASKUNTZA

► Jeudi 13 septembre

BAYONNE 9:00 Mairie
#réflexion #colloque
BASQUE UNIFIE ET PB NORD
EUSKALTZAINDIA

► Vendredi 14 septembre

ANGLET 19:00 Kimua ikastola
#réflexion #atelier
L'EPANOUISSEMENT DES
ENFANTS EN EUSKARA :
QUESTION DES PARENTS
KIMUA IKASTOLA

— Iragarkia / Publicité —

UDA LEKU

EGONALDIAK EUSKARAZ DENENTZAT

DES SEJOURS EN BASQUE POUR TOU.TE.S



Jeanne Peyré karrika 2, 64100 BAIONA
uda.leku@wanadoo.fr • 05.59.55.01.25 • www.udaleku.net

► Irailaren 15a, larunbata

ANGELU 9:00 MGKE

#gogoeta #bilkura

PRESTATZAILEEN

PRESTAKETA

EUSKARALDIA – ERABIL

KOLEKTIBOA

► Irailaren 20a, osteguna

BIARRITZ 9:00 Uda Leku

#aisialdiak #formakuntza

EUSKARA AISIALDIETAN

URTXTXA ESKOLA – UDA LEKU

► Irailaren 21a, ostirala

ANGELU 9:30 elkarteen etxea

#erabilera #formakuntza

EUSKARA IKASTETXETIK

PLAZARA!

MINTZALASAI – EUSKARAREN

URTAROA – EUSKO IKASKUNTZA

► Irailaren 26a, asteazkena

BIARRITZ 10:00 Le Royal

#dokumentala #proiektzioa

MAI DA BAI

FESTIVAL AMERIQUE LATINE

► Samedi 15 septembre

ANGLET 9:00 MGKE

#réflexion #réunion

FORMATION DES

FORMATEURS

EUSKARALDIA – ERABIL

KOLEKTIBOA

► Vendredi 21 septembre

ANGLET 9:30 Maison des

associations

#pratique#formation

L'EUSKARA AU-DELA DE L'ECOLE

MINTZALASAI – EUSKARAREN

URTAROA – EUSKO IKASKUNTZA

► Jeudi 20 septembre

BIARRITZ 9:00 Uda Leku

#loisirs #formation

EUSKARA DANS LES LOISIRS

URTXTXA ESKOLA – UDA LEKU

► Mercredi 26 septembre

BIARRITZ 10:00 Le Royal

#documentaire #projections

MAI DA BAI

FESTIVAL AMERIQUE LATINE

APPRENDRE LE BASQUE EUSKARA IKASI

► Samedi 8 septembre

BAYONNE 10:30 Médiathèque

centre-ville

#apprentissage #initiation

B.A.BASQUE

Faites vos premiers pas en euskara !

AEK

► Mercredi 12 septembre

ANGLET 18:00 TIVOLI MGKE

#apprentissage #inscription

REUNION DE RENTREE

05.59.03.97.03.

ANGELUKO IKASLEAK

#apprentissage #inscription

INSCRIPTION A AEK

► 10 au 21 septembre

BAYONNE 09:00 - 19:00 Gau eskola

baiona@aeak.eus 05.59.59.50.99

► 17 au 21 septembre

BIARRITZ 09:00-13:00/15:00-19:00

Gau eskola

SEMAINE D'INSCRIPTION

biarritz@aeak.eus 05.59.22.30.32

AEK

— Iragarkia / Publicité —



7 rue Gassané 64100 Bayonne

contact@egurberri.fr

05 59 59 50 50

www.egurberri.fr

menuiserie

alu / pvc / bois

zurgintza

isolation

naturelle

isolamendua

aménagement

intérieur & combles

barne antolaketak



Elkarrekin lortuko duguna = BAB euskalduna
7 ans d'action en direction de l'euskara en milieu urbain !







Baiona – Angelu – Miarritze hiri eremuan euskaraz bizitzeko TRESNA INTERAKTIBOA

Konektatu euskarari!

- > **Agenda:** BABn euskaraz bizitzeko hitz ordu guziak.
- > **Aurkitegia:** Euskararen eragileen datu basea eta mapa.
- > **Baliabideak:** Deskargatzeko materiala praktikoa.
- > **Hariġ:** Informatua izateko berri papera eta WhatsApp sarea.



www.mintzalasai.eus

**Un outil participatif,
au service de l'euskara au BAB !**



En un clic, une interface unique et dynamique

- > **Agenda:** Tous les rendez-vous pour pratiquer le basque au BAB.
- > **Annuaire :** Une base de données cartographiée des opérateurs linguistiques.
- > **Ressources :** De nombreux supports pratiques à télécharger.
- > **Hariġ:** Une lettre d'info et un groupe WhatsApp pour rester connecté.e.

hedabideak

BASQUE COMMUNICATION

EUSKAL HEDABIDEAK ZURE ZERBITZURA



IRRATIAK



TELEBISTA



INTERNET



PRENTSA

HURBILEKO INFORMAZIOA

ENTZUN, BEGIRATU ETA IRAKURRI

EUSKARAZ

www.hedabideak.eus

Mintza Lasai



Maison des associations / Elkarteen Etxea - Rue Darritchon karrika - 64200 BIARRITZ

06.16.71.06.31 - mintzalasai@gmail.com - www.mintzalasai.eus

LICENCE ENTREPRENEUR DE SPECTACLE 3-1090846



PARTAIDEAK • PARTENAIRES



EUSKO, tokiko euskal moneta, onartzen eta gomendatzen dugu.
Mintzalasai se vit aussi avec l'**EUSKO**, la monnaie locale du Pays Basque.